

УДК 811.11'27

DOI: 10.21779/2542-0313-2023-38-3-122–126

М.М. Абдусаламов, А.А. Хасбулатова

О социокультурной компетенции в иностранном языке и стадиях ее формирования на разных ступенях школьного обучения

*Дагестанский государственный университет; Россия, 367000, г. Махачкала,
ул. М. Гаджиева, 43а; modolsah@mail.ru*

В статье на основе изучения и синтеза различных мнений, подходов и определений делается попытка воссоздать обобщенный образ иноязычной социокультурной компетенции как одного из наиболее значимых компонентов коммуникативной компетенции, обеспечивающей способность осуществлять коммуникативную деятельность на изученном иностранном языке в аутентичном режиме. Отмечаются присутствующие в рассматриваемых интерпретациях различия в охвате круга культурных индикаторов носителей изучаемого иностранного языка. Другой значимой целью является описание стадиального принципа и процедуры формирования социокультурной компетенции в условиях обучения английскому языку учащихся средней школы.

Ключевые слова: *социокультурная компетенция, коммуникативная компетенция, коммуникативная деятельность, культурные индикаторы, аутентичный режим, носители языка, стадиальный принцип.*

В методике и практике преподавания иностранных языков в современных условиях общепринятым постулатом стало рассмотрение социокультурной компетенции в качестве обязательного компонента иноязычной коммуникативной компетенции усваиваемого иностранного языка, выработка которой признана как доминирующая цель и ведущая задача иноязычного обучения на всех уровнях. Вместе с тем объективно существующая многогранность понятия *социокультурная компетенция* с самого начала его теоретического осмыслиения порождала разнообразные подходы и принципы к определению его содержания [6].

Неуклонно возрастающее число научных разработок, авторы которых рассматривают социокультурные аспекты обучения иностранному языку с различных лексико-семантических, методологических и методических позиций, пока не привело к более или менее солидарному толкованию этого понятия. Уровень актуальности проблемы выявления наиболее продуктивных средств и способов формирования у обучающихся социокультурных знаний и умений в сущности не убывает. Напротив, имеется немало примеров и свидетельств фактического возрастания этого уровня.

В Словаре методических терминов [1] социокультурная компетенция трактуется как знание национальной и культурной специфики коммуникативного поведения и подготовленность оперировать составляющими социокультурного контекста, коммуникативно значимыми для порождения и восприятия иноязычной речи с позиций носителей изучаемого иностранного языка. К ним относятся нормы, правила, социальные установности, традиции, ритуалы, социальные стереотипы, знания страноведческого характера и др.

Социокультурная компетенция в интерпретации Г.В. Елизаровой предстает как «...комплекс знаний о ценностях, верованиях, поведенческих образцах, обычаях, традициях, языке, достижениях культуры, свойственных определенному обществу и характеризующих его» [5, с. 28]. И.Л. Бим объясняет сущность социокультурной компетенции как «...способность и готовность осуществлять иноязычное межкультурное общение с носителями языка в заданной программой пределах, что предусматривает сформированность языкового, речевого, социокультурного и учебного компонентов иноязычной коммуникативной компетенции» [2, с. 12]. Касаясь конкретной собственной функции социокультурного компонента коммуникативной компетенции, цитируемый автор отмечает, что она призвана «...обеспечить культуроведческую направленность обучения, приобщение учащихся к культуре страны изучаемого языка, лучшее осознание культуры своей страны, умение ее представить средствами иностранного языка, включение школьников в диалог культур» [2, с. 12].

По мнению Г.В. Роговой и И.Н. Верещагиной, владение учащимися иноязычной социокультурной компетенцией как раз подразумевает формирование у них знаний об основных составляющих культурной парадигмы носителей изучаемого иностранного языка, включая их обычаи и традиции, а также этнокультурные реалии. При этом авторы указывают, что это должно быть «...в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся на разных этапах обучения (2–4, 5–9, 10–11 классы); не менее значимо формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения» [9, с. 55].

Важный направляющий документ под названием «Программа основного общего образования по английскому языку» в качестве целей и задач выработки социокультурной компетенции у учащихся на среднем и старшем этапах школьного обучения определил:

- формирование поведенческого приспособления к коммуникативной деятельности в иноязычной среде;
- становление осознания необходимости придерживаться принятых норм вежливости в странах изучаемого языка, демонстрируя уважение к обычаям, ритуалам и стилю жизни представителей другого языкового и этнокультурного сообщества;
- знание путей и способов представления своей культуры в иноязычной среде;
- социокультурное образование в средней школе с использованием потенциала иностранного языка, создающее фундамент для заимствования положительного опыта изучения культуры страны этого языка в процессе дальнейшего самостоятельного изучения культуры других стран, народов, культурных сообществ;
- последующее развитие вариантов социокультурной компетенции в рамках избранного профиля обучения в старшей школе [8, с. 9].

Выработка необходимого уровня иноязычной социокультурной компетенции учащегося предполагает запоминание им в ходе обучения языку большого числа разнообразных социокультурных индикаторов, присущих носителям изучаемого иностранного языка. С учетом этого обстоятельства наиболее благоприятной является школьная ступень обучения иностранному языку, на которой, благодаря возрастным и когнитивным особенностям школьников, отмечается максимальный результат функционирования механизма долговременной памяти человека. В этом контексте, с точки зрения известных исследователей различных аспектов и версий коммуникативного метода обуче-

ния иностранным языкам, существенное значение для оптимизации процесса формирования иноязычной социокультурной компетенции обучаемых имеет организация этого процесса через три последовательные стадии, совпадающие с тремя ступенями школьного обучения [3].

В условиях преподавания иностранного языка в образовательных учреждениях школьного уровня первая стадия реализуется на младшей ступени школьного обучения с преимущественным разучиванием песен, стихов, рифмовок на изучаемом иностранном языке. Кроме того, осуществляются разработка и демонстрация разнотемных страноведческих иллюстраций, коротких сценариев типичных этнографических шоу, инсценировок национальных праздников т. п. в качестве ведущих методов и способов выработки социокультурной компетенции обучаемых [7].

Путем использования ролевых игр на уроках английского языка учащиеся включаются в такую занимательную и эффективную учебную деятельность, как приобщение к ключевым составляющим культурно-ментальной парадигмы носителей английского языка, попутно стимулируя у обучаемых позитивную мотивацию овладения языком. В процессе выполнения этой работы учащиеся изучают речевые формы и содержание языкового материала по такой тематике, как запрос информации, относительно следующих действий: совершение необходимых покупок, приветствие и поздравление людей на изучаемом языке с использованием аутентичных речевых форм и средств.

На второй стадии главный вид иноязычной речевой деятельности учащихся совпадает со средней ступенью школьного обучения. Особенностью этой стадии является общение с ровесниками. При этом может применяться целый набор разнообразных видов иноязычной учебной работы, предполагающих наличие у обучаемых определенного уровня творческой инициативы. В реальной коммуникативной практике таковыми, как правило, бывают: дистанционные контакты с друзьями и знакомыми из страны изучаемого языка с использованием современных электронных средств связи, участие в коллективных мероприятиях трансграничного характера, непосредственные речевые контакты с носителями изучаемого языка, подготовка и проведение ролевых и деловых игр на этом языке и др.

Преподавательская практика показала, что иноязычные игровые виды работы лексического свойства дают оптимальные результаты при их применении в функции тренировочных упражнений в процессе закрепления правил употребления в иноязычной речи лексики, относящейся к отдельным знаменательным частям речи. Традиционные тематические материалы, отражающие жизненный уклад и бытовую сферу, праздники, обычаи и традиции народа – носителя изучаемого иностранного языка, также содержат ценный потенциал для обеспечения искомого методического эффекта, способствующего формированию у обучаемых социокультурной компетенции по этим аспектам языкового фона [4].

Завершающая стадия рассматриваемого процесса совпадает со старшей ступенью школьного обучения. При этом ключевые факторы – психологические и когнитивные особенности учащихся указанной ступени. Их отличительными чертами по сравнению с учащимися двух нижних ступеней обучения являются наличие у первых мотивационных ориентиров более высокого уровня, целенаправленного ориентира на самоутверждение, самовыражение и самостоятельное решение возникающих проблем и вопросов личного характера, подготовленность к профессиональному самоопределению. Они, как и на предыдущих стадиях, ощущают потребность в общении. Принимая во внимание этот факт, в целях дальнейшего расширения их социокультурных знаний и умений опытные преподаватели настоятельно рекомендуют использовать на занятиях иностранный языка

ситуационные модели разного рода социальных контактов, проекты с элементами исследовательского свойства, обучающие ресурсы интернет-сайтов, видеозаписи зарубежных поездок с их анализом и т. д. [4].

Анализ языковой информации на этой стадии предстает в более усложненном виде. В ходе организации и проведения ролевых игр третьем у учащихся срабатывают мыслительные операции, механизм самоанализа более глубокого свойства. В ситуациях общения с носителями изучаемого иностранного языка у учащихся, достигших третьей стадии обучения, как правило, формируется способность адекватно выражать на иностранном языке свои личностные данные, собственное мнение по тому или иному вопросу. При обучении языку необходимо надежно вооружить учащихся знаниями относительно места и значения изучаемого языка, а также выработать у них навыки и умения межкультурной коммуникации в различных социальных и профессиональных сферах и ситуациях [4].

Если в образовательном учреждении имеются требуемые условия, необходимо регулярно выполнять такие весьма продуктивные виды иноязычной учебной работы, как организация онлайн-конференции с учащимися школ страны изучаемого иностранного языка.

Таким образом, проведенный анализ позволяет сделать следующие выводы.

При отмеченном многообразии подходов к определению сущности понятия социокультурной компетенции как компонента коммуникативной компетенции попытка воссоздать обобщенный образ иноязычной социокультурной компетенции позволила выявить следующие его ключевые составляющие:

- 1) владение национально-культурными особенностями коммуникативного поведения носителей изучаемого иностранного языка;
- 2) знание правил, норм, обычаев, ритуалов, верований, социальных условностей и стереотипов, принятых в стране изучаемого языка;
- 3) умение осуществлять межкультурную коммуникативную деятельность на иностранном языке с соблюдением указанных факторов;
- 4) знание путей и способов представления своей культуры в иноязычной среде.

Реализована и вторая цель статьи, заключавшаяся в описании стадиального принципа и процедуры формирования социокультурной компетенции в условиях преподавания английского языка в средней общеобразовательной школе.

Литература

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов (теоретическое и практическое преподавание языков). – СПб.: Златоуст, 1999. – 334 с.
2. Бим И.Л. Цели обучения иностранному языку в рамках базового курса // Иностранные языки в школе. 2007. № 1. – С. 11–15.
3. Боброва Т.М. Формирование социокультурной компетенции при обучении английскому языку в средней школе // Журнал «Трибуна ученого». Июнь 2020. – Режим доступа: <https://tribune-scientist.ru>
4. Геливера Л.О., Папикян А.В. Формирование социокультурной коммуникативной компетенции обучающихся в условиях реализации дидактических возможностей информационных и коммуникационных технологий // Theory and methods of teaching. DOI: 10.34670/AR.2020.46.26.011 <http://publishing-vak.ru/file/archive-pedagogy-2020-6/14-ge-livera-papikyan.pdf>

5. Елизарова Г.В. О природе социокультурной компетенции // Слово, предложение и текст как интерпретирующие системы. Studia Linguistica 8. – СПб.: Тригон, 1998. – С. 25–31.
6. Комарова Е.В. Социокультурная компетенция как часть языкового поликультурного образования средствами иностранного языка // Гуманитарные научные исследования. 2015. № 1, ч. 1. – Режим доступа: <https://human.snauka.ru/2015/01/9423>
7. Опанасенко А.А. Развитие социокультурной компетенции учащихся на уроках иностранного языка в современной школе // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2017. Т. 33. – С. 59–62. – Режим доступа: <http://e-koncept.ru/2017/771130.htm>.
8. Примерная рабочая программа основного общего образования предмета «Английский язык». Одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию, протокол 3/21 от 27.09.2021 г.
9. Рогова Г.В., Верещагина И.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе. – М.: Просвещение, 1998. – 224 с.
10. Соловьева Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: учебное пособие. – М.: Просвещение, 2003. – 237 с.
11. Томашук Н.В. Роль социокультурной компетенции в обучении иностранным языкам // Евразийский научный журнал. 2019. № 5.

Поступила в редакцию 18 февраля 2023 г.

UDC 811.11'27

DOI: 10.21779/2542-0313-2023-38-3-122–126

On Sociocultural Competence in a Foreign Language and Stages of its Development at Different Levels of Schooling

M.M. Abdusalamov, A.A. Khasbulatova

*Dagestan State University; Russia, 367000, Makhachkala, M. Gadzhiev st., 43a;
modolsah@mail.ru*

The research objective of this paper is to make an attempt to construct a summarized image of a foreign language sociocultural competence on the base of analyzing and correlating various approaches and treatments of different scholars. When doing it, sociocultural competence is viewed as one of the most significant components of the communicative competence, ensuring capability to participate in an authentic foreign language intercourse. The differences in inclusion of the number and types of cultural indicators in the approaches considered in this paper, are viewed as well. The other not less important aim is to present a stage-to-stage principle and procedure of forming sociocultural competence in teaching school children to a foreign (English) language.

Keywords: *sociocultural competence, communicative competence, summarized image, intercourse, cultural indicators, stage-to- stage principle and procedure.*

Received 18 February 2023